



GUIDED TOURS

VISITES GUIDÉES DANS LES ARDENNES LUXEMBOURGEOISES
RONDLEIDINGEN IN DE LUXEMBURGSE ARDENNEN


Ardenne
Luxembourgeoises
Office Régional du Tourisme

Grand Duchy of
luxembourg.

visitluxembourg.com

VISITES GUIDÉES DANS LES ARDENNES LUXEMBOURGEOISES

Avec ses paysages pittoresques, ses villes et villages de charme et ses châteaux majestueux, **les Ardennes Luxembourgeoises vous enchantent**. Accompagné de nos guides expérimentés et passionnés, partez à la découverte des trésors de notre belle région.

Tous nos guides touristiques ont été certifiés par la Chambre de Commerce du Luxembourg et s'engagent à vous proposer un service de qualité. Nous vous proposons d'une part un large choix de sites à découvrir et répertoriés dans cette brochure et d'autre part, nous vous accompagnons selon vos besoins, dans la réalisation de votre programme taillé sur mesure.

Les visites peuvent être réservées en langues française, anglaise, allemande ou néerlandaise. Au plaisir de pouvoir vous accueillir dans notre région.

Les Ardennes Luxembourgeoises ... naturellement ... vôtres!



RONDLEIDINGEN IN DE LUXEMBURGSE ARDENNEN

Schilderachtige landschappen, charmante stadjes en dorpen, majestueuze kastelen, unieke natuurschatten ... **de Luxemburgse Ardennen zullen u betoveren!** En hoe kunt u het rijke erfgoed van de regio beter ontdekken dan onder de deskundige begeleiding van een gids?

Al onze gidsen zijn gecertificeerd door de Kamer van Koophandel van het Groothertogdom Luxemburg en bieden u een hoge kwaliteit aan service. U kunt kiezen uit een grote selectie van begeleide bezichtigingen of we stellen een programma samen volgens uw wensen. De gidsen zijn beschikbaar in de volgende talen: Duits, Engels, Frans, Luxemburgs of Nederlands.

We kijken ernaar uit om u te laten kennismaken met onze regio!

De Luxemburgse Ardennen ... natuurlijk ... de uwe!

ESCH-SUR-SÛRE



VILLES ET VILLAGES DE CHARME

CHARMANTE STEDEN EN DORPEN

ABBAYE DE CLERVAUX
ABDIJ VAN CLERVAUX





CLERVAUX CLASSIQUE (E3)

⇒ Visite de la ville, de l'église, de l'abbaye et du château.
Rondeleiding van de stad, de kerk, de abdij en het kasteel.

03:00

CLERVAUX À LA CARTE (E3)

⇒ A Clervaux, chaque site peut être visité séparément ou combiné selon vos envies; la ville, le château, la chapelle, l'église, l'abbaye.
In Clervaux, kan elke site apart of gecombineerd worden bezocht volgens uw wensen: de stad, het kasteel, de kapel, de kerk, de abdij.

DIEKIRCH (G7)

⇒ Visite de la ville et de l'église.
Rondeleiding van de stad en de kerk.

01:30

ESCH-SUR-SÛRE (D6) (MAX. 35 PERS.)

⇒ Visite de la draperie, du village et des ruines du château.
Rondeleiding van de lakenfabriek, van het dorp en van de ruïnes van het kasteel.

02:00



DIEKIRCH



ETTELBRÜCK (F7)

⇒ Sentier Urbain Touristique
Sentier de découverte de la ville d'Etzelbruck.
Ontdekkingswandelroute van de stad Etzelbruck.

01:30 -
02:00

HOSCHEID (F5)

⇒ Sentier Sonore.
Klank-en geluidswandelroute.

03:00

TROISVIERGES (D2)

⇒ Sentier des Passeurs /Wandelroute van de Smokkelaars
Mémorial historique à la frontière belgo-luxembourgeoise.
Historisch gedenkteken aan de Belgisch-Luxemburgse grens.

03:00

⇒ Cornélysmillen
Sentier de découverte de la nature.
Ontdekkingswandelroute van de natuur.

03:00



TOURIST OFFICE ETTTELBRÜCK

5 rue Abbé Müller, L-9065 Etzelbruck
Tel.: +352 81 20 68

site@ettelbruck-info.lu • www.ettelbruck-info.lu

Etzelbruck
VILLAGE D'ETTELBRÜCK

Durée/Duur



VIANDEN (G5-6) (MAX. 40 PERS.)

⇒ Visite de la ville.

Rondeleiding van de stad.

⇒ Sentier Intra-Extra Muros.

Wandelroute Intra-Extra Muros.

⇒ Visite de la ville et du château médiéval.

Rondeleiding van de stad en het middeleeuwse kasteel.

WILTZ (C-D5)

⇒ Visite de la ville.

Rondeleiding van de stad.

01:00

01:00

03:00

01:00

WILTZ

Visitez
le Château de Wiltz
et son musée national
d'art brassicole

Bezoek het kasteel
van Wiltz
en het nationale
museum voor
Bierbrouwkunst



VISITE GUIDÉE
avec dégustation
BEGELERDE
BEZICHTIGING
met bierproeverij



Tourist Info
Syndicat d'Initiative Wiltz

Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Wiltz
Château de Wiltz • L-9516 Wiltz
Tél. (+352) 95 74 44 • E-mail: info@touristinfowiltz.lu

www.touristinfowiltz.lu



Stolzembourg

MINE DE CUIVRE • KOPERMIJN

Visites guidées de la galerie souterraine sans réservation en luxembourgeois/français ou en allemand/néerlandais de Pâques à fin octobre. Calendrier des visites guidées :

Begeleide bezichtigingen zonder aanmelding vooraf door de ondergrondse gangen (in LU/FR of DE/NL) van Pasen tot eind oktober. Het overzicht van de begeleide bezichtigingen vindt U op :

➔ www.stolzembourg.lu

Durée/Duur : 02:00 - 03:00

Prix/Prijs : 7€ • Enfants (6-13 ans)/Kinderen (6-13 jaar) : 3€

Casques, imperméables et bottes distribués gratuitement aux participants.

Helmen, regenjassen en laarzen worden gratis uitgedeeld aan de deelnemers.

Plus d'infos et réservation pour un groupe :

Meer informatie en groepsreserveringen :

Tel.: +352 26 87 49 87 • guides.ardennes@ortal.lu



Syndicat d'Initiative
Stolzebuerg

Experience Diversity
in Luxembourg's South!

Industrial heritage - Culture
Nature & Red Rocks
Sports



CIRCUIT DES CHÂTEAUX

DÉCOUVREZ LE PATRIMOINE HISTORIQUE DES ARDENNES LUXEMBOURGEOISES

Le circuit des châteaux vous permettra de visiter jusqu'à cinq châteaux de la région (à Bourscheid, Clervaux, Esch-sur-Sûre, Vianden et Wiltz) accompagné de nos guides touristiques expérimentés. Vous pouvez choisir entre un programme d'une journée entière ou d'une demi-journée et peut inclure une ou plusieurs visites. N'hésitez pas à nous contacter pour réaliser un programme selon vos souhaits. Si vous ne voyagez pas en bus, nous pouvons, en cas de besoin, vous fournir une liste des sociétés locales de bus.

KASTELENRONDTOCHT

ONTDEK HET HISTORISCHE ERFGOED VAN DE LUXEMBURGSE ARDENNEN

Tijdens de kastelenrondtocht kunt u tot vijf verschillende kastelen en burchten van de regio (in Bourscheid, Clervaux, Esch-Sauer, Vianden en Wiltz) onder deskundige begeleiding van een gids bezichtigen. U kunt kiezen tussen een hele dag of een halve dag programma en U kunt ook maar een selectie van de bovenstaande kastelen bezichtigen. Aarzel vooral niet om ons te contacteren, wij helpen u graag het programma volgens uw wensen samen te stellen. Als uw groep niet met de bus aankomt, kunnen wij U graag de contactgegevens van lokale busmaatschappijen doorgeven.

⇒ **Informations et réservations / Informatie en reserveringen: +352 26 87 49 87**



RANDONNÉES GUIDÉES SUR LES SENTIERS DU NATURWANDERPARK DELUX ET DE L'ESCAPARDENNE



Vous aimez la randonnée et rêvez de parcourir la région des Ardennes à pied ? Nous vous proposons de partir à la découverte des sentiers de qualité du *Naturwanderpark Delux* et de l'*Escapardenne*. Selon votre niveau ou la durée que vous souhaitez randonner, nos guides locaux se feront un plaisir de vous emmener au travers du patrimoine culturel et naturel des Ardennes. Des services complémentaires tels qu'un pique-nique composé de produits du terroir ou une visite d'un site culturel sur le chemin vous sont également proposés.

BEGELEIDE WANDELINGEN IN HET NATURWANDERPARK DELUX EN OP DE ESCAPARDENNE

Uw passie is wandelen en u droomt ervan de Ardennen te voet te verkennen ? Ontdek de kwaliteitswandelpaden van het *Naturwanderpark Delux* en de *Escapardenne* begeleid door lokale wandelgidsen. U kunt zelf de moeilijkheidsgraad en de lengte van de wandeling bepalen en onze gidsen zullen u met plezier helpen de culturele en natuurlijke schatten van de regio helpen ontdekken. Andere diensten, zoals een picknickmand gevuld met lokale producten of het bezoek aan een attractie onderweg zijn op aanvraag beschikbaar.

Pour plus d'informations sur les randonnées :
Voor meer informatie over de wandelpaden :
www.escapardenne.eu • www.naturwanderpark.eu

⇒ Informations et réservations / Informatie en reserveringen : +352 26 87 49 87





CREATIVE
TOURISM
ARDENNES

LES ARDENNES CRÉATIVES...

Vous avez envie de découvrir la région des Ardennes Luxembourgeoises, son histoire, son patrimoine et sa culture... **autrement**? Vous êtes passionné par la photographie, la gastronomie, la peinture ou toute autre activité créative? Vous êtes en quête de rencontres authentiques avec des ardennais qui ont envie de partager leur savoir-faire?

Laissez-vous enchanter par la variété d'activités et de programmes créatifs que plusieurs artistes des Ardennes Luxembourgeoises vous proposent: ateliers de cuisine, arts plastiques, photographie et bien plus encore! Les ateliers ont lieu tout au long de l'année et sont réservable à l'avance.

CREATIEF IN DE ARDENNEN!

Bent U geïnteresseerd om de Ardennen, haar geschiedenis, haar culturele erfgoed, haar cultuur, eens op een andere manier te **ontdekken**? Houd U van fotografie, gastronomie, schilderkunst, of algemeen van creatief bezig zijn? Bent U op zoek naar authentieke ontmoetingen met inheemse kunstenaars, die hun passie met u willen delen?

Laat U betoveren door de verschillende creatieve activiteiten die de Ardennen U aanbieden: kookworkshops, beeldende kunst, fotografie en nog veel meer! De workshops worden het hele jaar door aangeboden en zijn vooraf te reserveren.


Ardennes
Luxembourgeoises
Office Régional du Tourisme



Informations:

www.ardennes-lux.lu

info@ortal.lu • Tel.: +352 26 95 05 66



SORTIES ACCOMPAGNÉES EN VTT

Accompagné par nos guides locaux spécialement formés, découvrez les plus beaux circuits VTT des Ardennes Luxembourgeoises. Sur un terrain très diversifié, traversez des paysages merveilleux et laissez-vous enchanter par les vues époustouflantes sur les vallées et la nature intacte de la région. Tout au long de l'année, vous avez la possibilité de réserver un tour guidé privé. Nos guides vous proposent des sorties sur mesure qui correspondent à vos attentes et à vos capacités physiques.

BEGELEIDE MOUNTAINBIKE TOCHTEN

Ontdek met onze speciaal opgeleide gidsen de mooiste mountainbike tochten van de Luxemburgse Ardennen! In een zeer gevarieerd terrein kunt u van adembenemende uitzichten en de ongerepte natuur van de regio genieten.

Het hele jaar door kunt u een begeleide tocht reserveren. Onze gidsen bieden een op maat gemaakte tocht die aan uw wensen en behoeften aangepast wordt.



LES SITES TOURISTIQUES



BEZIENSWAARDIGHEDEN

MOULIN D'ASSELBORN



© ORTAL

**CHÂTEAU / KASTEEL
BOURSCHIED**



© Les amis du château de Bourscheid



Les guides touristiques des Ardennes Luxembourgeoises assurent les visites de tous les sites repris ci-dessous. Votre réservation s'effectue par vos soins en contactant directement le site souhaité.

De toeristische gidsen van de Luxemburgse Ardennen bieden aanrondleidingen op de locaties die hieronder vermeld staan. Uw reservering kunt u zelf maken, door contact op te nemen met de gewenste locatie.



Durée/Duur



ASSELBORN (D2)

⇒ MOULIN D'ASSELBORN (Max. 15 pers.)

Exposition sur le fonctionnement et les équipements d'un ancien moulin à eau millénaire.

Tentoonstelling over de werking van de oude watermolen.

Maison 158, L-9940 Asselborn

Tel.: +352 99 86 16 • www.hotelvieuxmoulin.lu
moulinas@pt.lu

01:00

⇒ RELAIS POSTAL (Max. 15 pers.)

Visite du Relais Postal et du Musée des écrivains.

Bezoek van de Relais Postal en het museum van de schrijfmateriaal.

Maison 164 L-9940 Asselborn

Tel.: +352 27 80 96 - 1 • www.relaispostal.lu
info@relaispostal.lu

01:00

BOURSCHEID (E6)

⇒ CHÂTEAU DE BOURSCHEID

KASTEEL VAN BOURSCHEID (Max. 25 pers.)

Château datant du X^e siècle.

Kasteel uit de Xde eeuw.

Schlasswee L-9140 Bourscheid

Tel.: +352 99 05 70 • www.bourscheid.lu
chateau.bourscheid@pt.lu

02:00

CLERVAUX

⇒ THE FAMILY OF MAN • Edward Steichen

Unesco Mémoire du Monde / Werelderfgoedlijst voor documenten

Exposition photographique / Tentoonstelling van fotografie

Prix sur demande / Prijs op aanvraag

31, Montée du Château, L-9701 Clervaux

Tel.: +352 92 96 57 • Fax: +352 92 96 58
fom@cna.etat.lu • www.steichencollections.lu

01:45

DIEKIRCH (G7)

⇒ **CONSERVATOIRE NATIONAL DE VÉHICULES HISTORIQUES**
NATIONAAL CONSERVATORIUM VOOR HISTORISCHE VOERTUIGEN
(Max. 10 pers.)

Histoire de l'automobile de ses débuts aux années 60.
Geschiedenis van de ontwikkeling van de auto tot de jaren 60.

01:00

Ancienne fabrique de voitures Jean Wagner
20-22 rue de Stavelot L-9280 Diekirch
Tel.: +352 26 80 04 68 • www.cnvh.lu • cnvh@pt.lu

⇒ **MUSÉE D'HISTOIRE[S] DIEKIRCH - MH[S]D**

Suivez le guide à travers une exposition qui vous livre les secrets d'un passé souvent méconnu.
Neem deel aan een rondleiding die de geheimen van een vaak verkeerd begrepen verleden zal onthullen.

01:30

13, rue du Curé L-9217 Diekirch
Tel.: 80 87 90-1 • www.mhsd.lu

ESCH-SUR-SÛRE (D6)

⇒ **BATEAU SOLAIRE / SOLARBOOT**

Excursion guidée de découverte de la nature sur le lac de Haute-Sûre.
Begeleide natuurexcursie op het meer van de Boven-Sûre.

02:00

⇒ **MUSÉE DE LA DRAPERIE / LAKENFABRIEK** (Max. 35 pers.)

Présentation de la fabrication artisanale de draps.
Voorstelling van het lakenambacht.

01:00

Maison du Parc Naturel
15 route de Lultzhausen, L-9650 Esch-sur-Sûre
Tel.: +352 89 93 31 -1 • www.naturpark-sure.lu
info@naturpark-sure.lu

HAUT-MARTELANGE (A8)

⇒ **MUSEE DE L'ARDOISE / LEISTEEN MUSEUM**

La visite vous familiarisera avec le travail de la pierre, son extraction et son traitement ainsi que des conditions de travail des ouvriers.
De rondleiding zal u vertrouwd maken met het werken met steen, de ontginning ervan, de behandeling en de werkomstandigheden.

02:30

Maison 3, L-8823 Haut-Martelange
Tel.: +352 23 64 01 41 • www.ardoise.lu • info@ardoise.lu



STOLZEMBOURG (G5) (Min. 10 pers. - max. 23 pers.)

⇒ Visite du musée et de la mine de cuivre.

Rondleiding in het museum en van de kopermijn.

03:00

VIANDEN (G5-6)

⇒ CHÂTEAU DE VIANDEN / KASTEEL VAN VIANDEN

Château datant du XI^e Siècle.

Kasteel uit de XI^{de} eeuw.

01:30 -
02:00

B.P. 26 L-9422 Vianden

Tel.: +352 84 92 91 • www.castle-vianden.lu

guides.ardennes@ortal.lu

⇒ S.E.O. SOCIÉTÉ ELECTRIQUE DE L'OUR (Min. 10 / Max. 30 pers.)

Visite de la centrale souterraine.

Rondleiding van de ondergrondse elektriciteitscentrale.

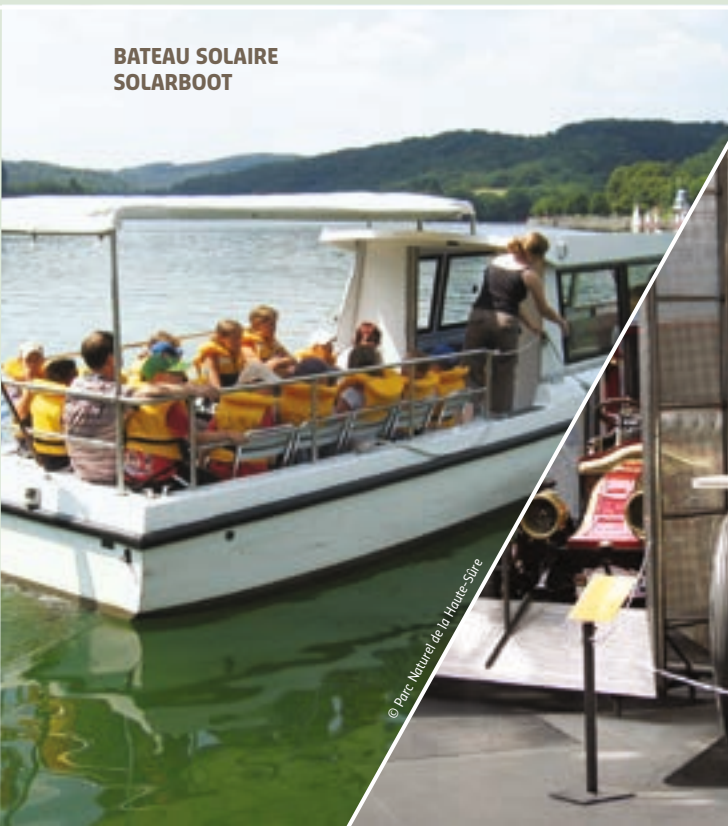
02:00

S.E.O.

Centrale de Vianden, B.P. 2 L-9401 Vianden

Tel.: +352 84 90 31-1 • www.seo.lu • seo@seo.lu

**BATEAU SOLAIRE
SOLARBOOT**



© Parc Naturel de la Haute-Syre

**CONSERVATOIRE NATIONAL
DE VÉHICULES HISTORIQUES
NATIONAAL CONSERVATORIUM
VOOR HISTORISCHE
VOERTUIGEN**



© CNVH

WILTZ (C-D5)

⇒ JARDIN DE WILTZ / TUIN VAN WILTZ

Oeuvre d'art vivante de 2.5 ha.

Levend kunstwerk van 2.5 ha.

01:00

⇒ MUSÉE D'ART BRASSICOLE / MUSEUM VAN DE BIERBROUWKUNST
(Max. 35 pers.)

Histoire de la fabrication de la bière et évolution de l'art
brassicole au Luxembourg.

Geschiedenis van het brouwen van bier en ontwikkeling
van de bierbrouwkunst in Luxembourg.

01:00

Tourist Office Wiltz, Château / Kasteel Wiltz, L-9516 Wiltz

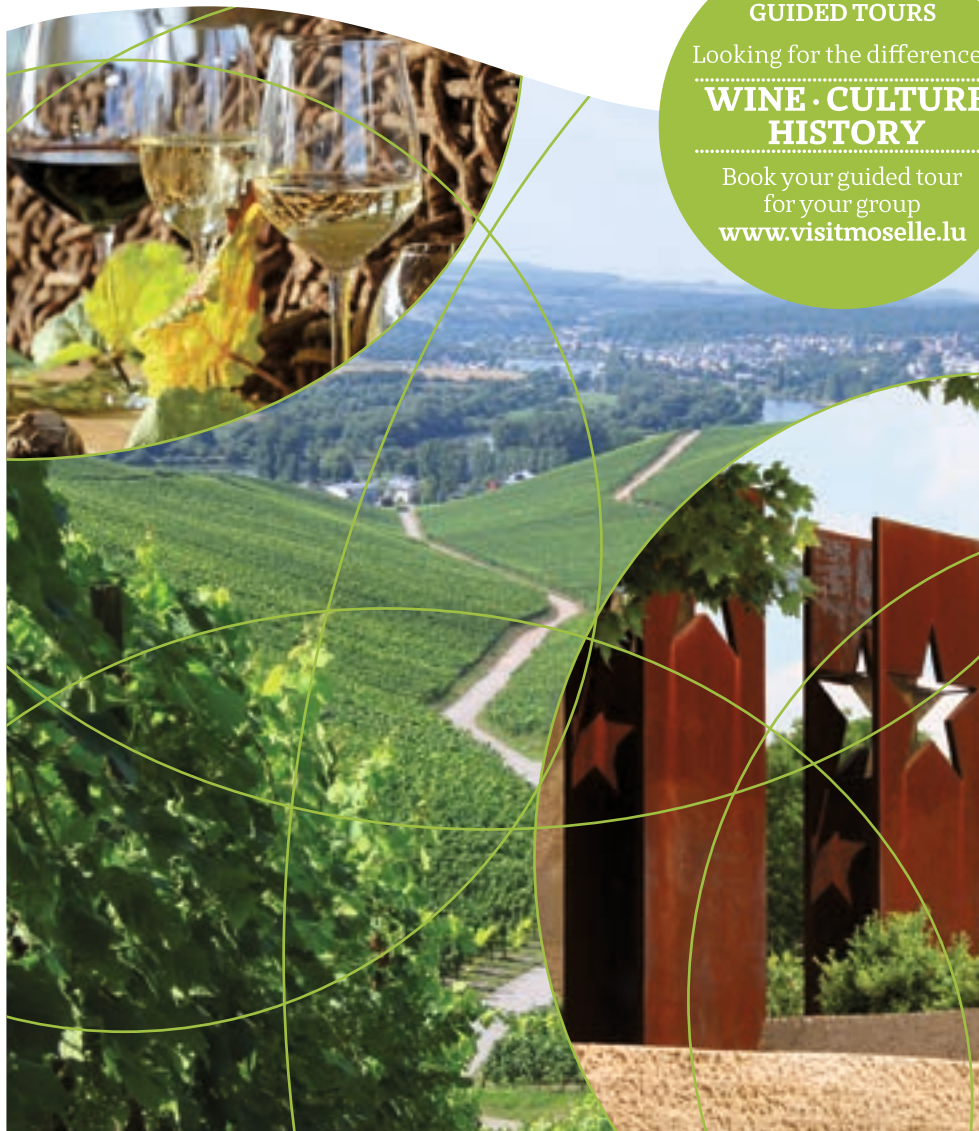
Tel.: +352 95 74 44 • tourisme.wiltz.lu • info@touristinfowiltz.lu

JARDIN DE WILTZ
TUIN VAN WILTZ



miselerland *Discover*

moselle luxembourgeoise



GUIDED TOURS

Looking for the difference?

WINE · CULTURE HISTORY

Book your guided tour
for your group

www.visitmoselle.lu

Office Régional du Tourisme · Région Moselle Luxembourgeoise
115, route du Vin · L-5416 Ehnen · T + (352) 26 74 78 74
F + (352) 26 74 78 94 · info@visitmoselle.lu





Restaurant à la carte - Menu du Jour - Menu du dimanche - Menu de Fête
Menu du Terroir :Gourmet vum Séi



Espace Wellness et Fitness
kinésithérapie



42A et 44 rue Jos Simon L-9550 Wiltz - Tel: 95 75 99—Fax : 95 75 95
E-mail: tannerie@pt.lu - www.auxanciennestanneries.com

Autobus
Stephany
s.à r.l.

5, Zone Industrielle In den Allern B.P. 11
L-9901 TROISVIERGES
Tél.: 99 81 32-1 Fax: 97 96 70
e-mail: info@stephany.lu

www.stephany.lu

Grand-Duché de
luxembourg.

visitluxembourg.com



Région Mullerthal
Petite Suisse Luxembourgeoise



Pour vos visites guidées dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise, contactez-nous ou commandez notre brochure!

Für Ihre geführten Touren in der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz, kontaktieren Sie uns oder bestellen Sie direkt unsere Broschüre!

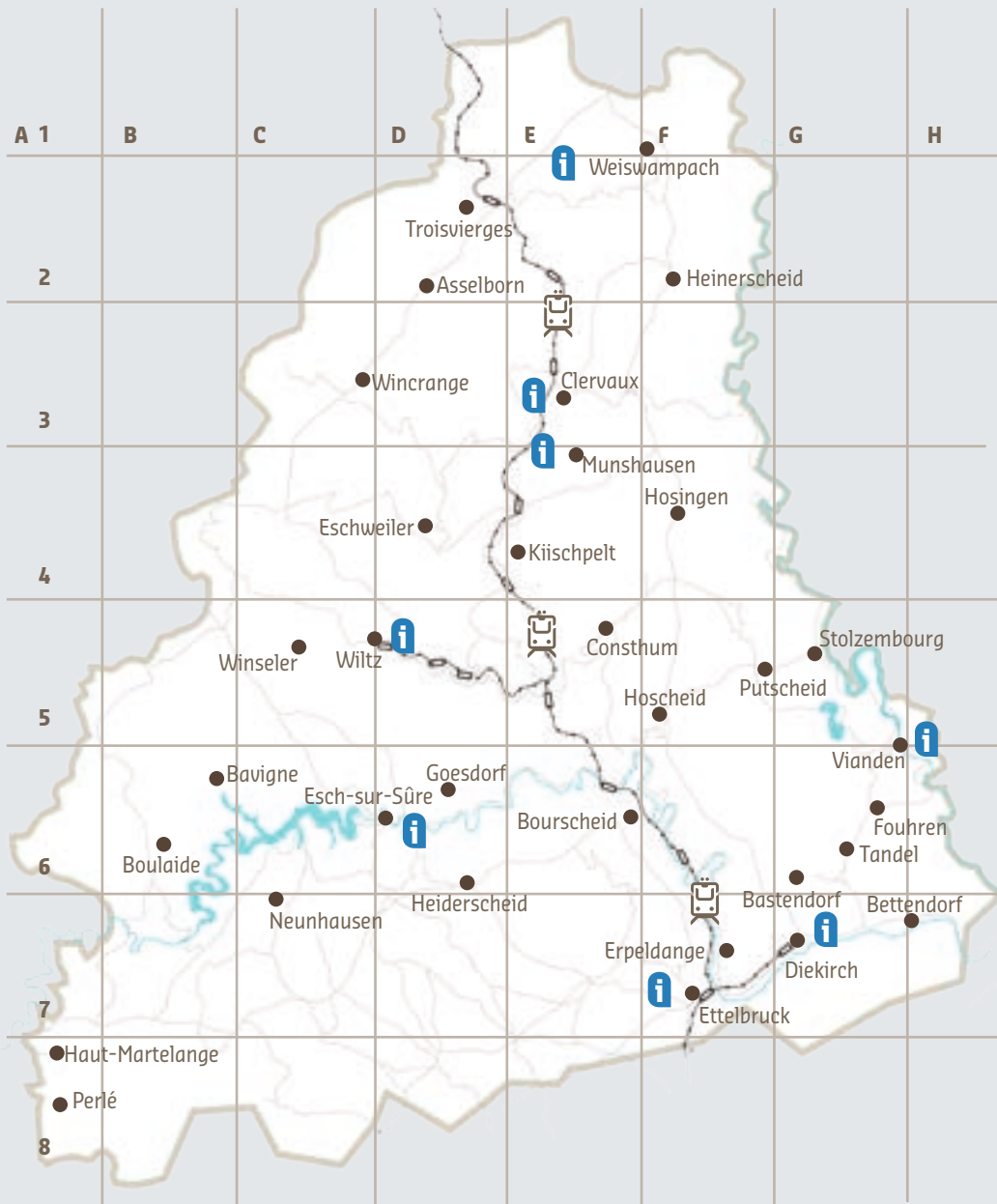
Informationen:

Tourismusverband Region Müllerthal –
Kleine Luxemburger Schweiz

Tel.: (+352) 72 04 57, guidedtours@mullerthal.lu

www.mullerthal.lu





Bureaux d'informations
Verkeersbureaus



Route de liaison principale
Hoofdstraat
Chemin de fer
Spoorweg



Gare
Station
Eau
Water

INFORMATION :

Tous les sites repris ci-dessus ainsi que beaucoup d'autres sont à visiter et **à réserver** auprès des Guides Touristiques des Ardennes Luxembourgeoises.

Al deze sites en vele anderen zijn te bezoeken en **te boeken** via de toeristische gidsen van de Luxemburgse Ardennen.

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS / INLICHTINGEN EN RESERVATIE :

Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourgeoises

Bureau des Guides Touristiques des Ardennes Luxembourgeoises
B.P. 41 L-9419 Vianden • Tel.: +352 26 87 49 87

⇒ www.ardennes-lux.lu • guides.ardennes@ortal.lu

VISITES EN GROUPE

Vous êtes organisateur de voyages et vous souhaitez faire un tour guidé en bus des Ardennes Luxembourgeoises ou vous souhaitez des tours thématiques sur la nature, le patrimoine militaire ou religieux? Alors contactez-nous! Nos guides touristiques certifiés par la Chambre de Commerce assurent des guidages sur un grand nombre de sites exceptionnels. Nous nous ferons un plaisir de vous guider dans la préparation de votre séjour chez nous.

RONDLEIDINGEN VOOR GROEPEN

U organiseert reizen en u wilt een bustocht door de Luxemburgse Ardennen, of wilt u thematische tochten over natuur, militair of religieus erfgoed? Neem dan contact met ons op!

Onze gidsen zijn gecertificeerd door de Kamer van Koophandel en bieden rondleidingen op talrijk unieke plaatsen aan. Graag helpen wij u met het plannen van uw verblijf bij ons in de Luxemburgse Ardennen.

TARIF DES GUIDAGES / TARIEF VAN DE RONDLEIDINGEN :

01:00 = 50 € • 01:30 = 65 € • 02:00 = 75 € • 03:00 = 95 €

POUR CHAQUE HEURE SUPPLÉMENTAIRE / VOOR ELKE EXTRA UUR: 20€



Le tarif des guidages ne comprend pas le prix de l'entrée du site visité.
Het tarief van de rondleidingen omvat niet de toegangsprijs van de bezienswaardigheid.

Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourgeoises
Guides touristiques des Ardennes Luxembourgeoises
Tel.: (+352) 26 87 49 87 - guides.ardennes@ortal.lu
www.ardennes-lux.lu

.....

DEMANDEZ NOS BROCHURES
Découvrez les Ardennes
et laissez-vous enchanter!

VRAAG NAAR ONZE BROCHURES
Ontdek de Ardennen
en laat u betoveren!

.....




Ardennes
Luxembourgeoises
Office Régional du Tourisme
www.ardennes-lux.lu

